

**LZA Terminoloģijas komisijas
Informācijas tehnoloģijas, telekomunikācijas un elektronikas
apakškomisijas sēdes
protokols 328**

Sēde notiek 2009. g. 6. martā. Sēdē piedalās: Aldis Baums, Juris Borzovs, Eduards Cauna, Jānis Cīrulis, Ilze Ilziņa, Andris Jautrums, Aldis Lauzis, Gunārs Matisons, Dzintars Skarbovskis.

Sēde sākas 14.00.

Tā kā iepriekšējās sēdēs protokolā neierakstīju terminu, kura latviskojumu savās piezīmēs nevarēju precīzi atšifrēt, ierakstu to šajā protokolā:

08.07.13 contingency plan disaster recovery plan	<i>negadījumu plāns</i>
---	-------------------------

Tā kā nevarējām vienoties par to, vai terminus, kuros sastopams vārds ‘backup’, latviskosim kā ‘dublējumus’ vai kā ‘rezerves kopijas’, nolēmām, ka veiksīm visu nozares terminu analīzi, kuros ietilpst vārds ‘backup’. Pēc tam vienosimies par piemērotāko latviskojumu.

No ISO 2382-8 8. iedaļas pieņemti termini:

08.08.04 bad sectoring	<i>slikto sektoru ierakstīšana</i>
08.08.05 checking code	<i>pārbaudes kods</i>
08.08.06 extra sector	<i>papildsektors</i>
08.08.07 extra track	<i>papildceliņš</i>
08.08.08 fake sector	<i>viltus sektors</i>
08.08.09 offset track	<i>nobīdīts celiņš</i>
08.08.10 sector alignment	<i>sektoru novietojuma salīdzināšana</i>
08.08.11 spiral track	<i>spirālveida celiņš</i>
08.08.12 supersector	<i>supersektors</i>
08.08.13 weak bit	<i>vājais bits</i>
08.08.14 wide track	<i>platais celiņš</i>

No ISO 2382-9 standarta 1. iedaļas pieņemti termini:

09.01.03 data source	<i>datu avots</i>
09.01.04 data sink	<i>datu saņēmējs</i>
09.01.06 interface	<i>saskarne</i> <i>interfeiss</i>
09.02.01 analog signal	<i>analogsignāls</i>
09.02.02 discrete signal discretely timed signal	<i>diskrēts signāls</i>
09.02.03 digital signal	<i>ciparsignāls</i> <i>digitāls signāls</i>
09.02.04 binary signal binary digital signal	<i>binārs signāls</i>
09.02.05 signal element	<i>signāla elements</i>
09.02.06 significant condition	<i>zīmīgais nosacījums</i>
09.02.07 transition	<i>pāreja</i>
09.02.08 significant instant	<i>zīmīgais moments</i>
09.02.09 significant interval	<i>zīmīgais intervāls</i>
09.02.10 jitter	<i>trīce</i>

Sēde beidzas 16.00.

Sēdes vadītājs:

Eduards Cauna

Protokolē:

Ilze Ilziņa